

**Sayı** : 38591462-400-2023-1557

06.06.2023

**Konu** : Liman Tesislerinde Gemiden Gemiye Yük Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları Hk.

Sirküler No: 426

Sayın Üyemiz,

T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Denizcilik Genel Müdürlüğü tarafından Odamıza gönderilen 05.06.2023 tarih 1188355 sayılı yazıda ;

Gümrük gözetimi ve denetiminde olan işletmelere ait iskelelerde ve/veya rıhtımlarda, iskeleye/rıhtıma yanaşmış büyük hacimli tankerler ile taşınan benzin türleri, ham petrol, nafta (hammadde ve solvent nafta hariç), gaz yağı, jet yakıtı, motorin türleri, fuel-oil türleri, bio dizel ile sıvılaştırılmış petrol gazı türü serbest dolaşımda olmayan transit sıvı dökme eşyanın, küçük hacimli tankerlere transit edilmesi (STS) hususunda düzenleme yapılmasına yönelik gelen talepler doğrultusunda Ticaret Bakanlığının 03.02.2023 tarihli ve 82526470 sayılı yazısı ile Denizcilik Genel Müdürlüğünden ilgili mevzuat açısından görüş bildirmesini istediği belirtilmektedir.

Yazıda devamla, Ticaret Bakanlığının talebine istinaden Denizcilik Genel Müdürlüğü tarafından uygun kıyı tesisi işletme iznine sahip olan liman tesislerinde, iskeleye/rıhtıma yanaşmış büyük hacimli tankerler ile taşınan yukarıda belirtilen transit sıvı dökme eşyanın, küçük hacimli tankerlere transfer edilmesi için yapılacak olan STS yük transferi operasyonlarına yönelik olarak, deniz emniyeti ve güvenliği bakımından ilgili operasyonel emniyet şartları içeren "Liman Tesislerinde Gemiden Gemiye Yük Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları"nın hazırlandığı ifade edilerek söz konusu doküman hakkında Odamız görüşü istenmektedir.

Bu çerçevede, Denizcilik Genel Müdürlüğüne gönderilmek üzere bir örneği ekte sunulan "Liman Tesislerinde Gemiden Gemiye Yük Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları"na ilişkin görüşlerinizin en geç 19.06.2023 Pazartesi günü mesai bitimine kadar Odamıza gönderilmesini arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*Cengiz ÖZKAN  
Genel Sekreter V.**Ek:**

- 1- Denizcilik Genel Müdürlüğü Yazısı (1 sayfa)
- 2- Liman Tesislerinde STS Operasyonu Şartları (2 sayfa)

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**

Evrakı Doğrulamak İçin :  
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSD8J7UKC>  
Bilgi için: Alper Sercan KALPAKOĞLU Telefon:  
E-Posta: alper.kalpakoglu@denizticaretodasi.org.tr  
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr  
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr



**Dağıtım:****Gereği:**

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Gemi Armatörleri Motorlu Taşıyıcılar Kooperatifi
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM ( Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- GBD Gemi Brokerleri Derneği
- İMEAK DTO Tüm Meslek Komite Başkan ve Üyeleri
- Gemi Acenteleri
- Gemi Armatörleri

**Bilgi:**

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları

**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**



Evrakı Doğrulamak İçin :  
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSD8J7UKC>  
**Bilgi için:** Alper Sercan KALPAKOĞLU **Telefon:**  
**E-Posta:** alper.kalpakoglu@denizticaretodasi.org.tr  
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE  
**Tel :** +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35 **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr  
**Web:** www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr





T.C.  
ULA TIRMA VE ALTYAPI BAKANLI I  
Denizcilik Genel Müdürlü ü

Ek-1

**GÜNLÜDÜR**

05.06.2023

Sayı : E-19463099-130.99-1188355

Konu : Liman Tesislerinde Gemiden Gemiye Yük  
Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları

DAĞITIM YERLERİNE

İlgi : Ticaret Bakanlığının 03.02.2023 tarihli ve E-40216608-120.05.07-00082526470 sayılı yazısı.

İlgi yazıda, gümrük gözetimi ve denetiminde olan işletmelere ait iskelelerde ve/veya rıhtımlarda, iskeleye/rıhtıma yanaşmış büyük hacimli tankerler ile taşınan benzin türleri, ham petrol, nafta (hammadde ve solvent nafta hariç), gaz yağı, jet yakıtı, motorin türleri, fuel-oil türleri, bio dizel ile sıvılaştırılmış petrol gazı türü serbest dolaşımda olmayan transit sıvı dökme eşyanın, küçük hacimli tankerlere transit edilmesi (STS) hususunda düzenleme yapılmasına yönelik gelen talepler hakkında ilgili mevzuatı açısından Bakanlığımız görüşlerinin bildirilmesi talep edilmiştir.

Bu itibarla, uygun kıyı tesisi işletme iznine sahip olan liman tesislerinde, iskeleye/rıhtıma yanaşmış büyük hacimli tankerler ile taşınan yukarıda belirtilen transit sıvı dökme eşyanın, küçük hacimli tankerlere transfer edilmesi için yapılacak olan STS yük transferi operasyonlarına yönelik olarak, deniz emniyeti ve güvenliği bakımından ilgili operasyonel emniyet şartları Genel Müdürlüğümüzce belirlenmiş olup bir örneği yazımız Ek'inde gönderilen "Liman Tesislerinde Gemiden Gemiye Yük Transferine (STS) Yönelik Emniyet Şartları"na ilişkin görüşlerinizin **22.06.2023 tarihine kadar** bildirilmesi hususunda bilgilerinizi ve gereğini arz ve rica ederim.

Ünal BAYLAN

Bakan a.

Denizcilik Genel Müdürü

Ek: Liman Tesislerinde STS Operasyonu Şartları (2 Sayfa)

Dağıtım:

Tersaneler ve Kıyı Yapıları Genel Müdürlüğüne  
Bölge Liman Başkanlıklarına  
İstanbul ve Marmara, Ege, Akdeniz, Karadeniz  
Bölgeleri Deniz Ticaret Odası Başkanlığı (İmeak)na  
Mersin Deniz Ticaret Odası Başkanlığına  
Türkiye Liman İşletmecileri Derneğine

**Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.**

Do rulama Kodu: 1D211250-80B7-4581-B444-76B60DC39B07

Do rulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/uab-ebys>

Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA  
KEP Adresi : [uab@hs01.kep.tr](mailto:uab@hs01.kep.tr)

Bilgi için:Hüseyin Ba ar  
UYDURAN  
Denizcilik Uzman Yardımcısı



**LİMAN TESİSLERİNDE GEMİDEN GEMİYE YÜK TRANSFERİNE (STS)**  
**YÖNELİK EMNİYET ŞARTLARI**

Ek-2

Gümrük gözetimi ve denetiminde olan ve uygun kıyı tesisi işletme iznine sahip olan işletmelere ait iskelelerde ve/veya rıhtımlarda, iskeleye/rıhtıma yanaşmış büyük hacimli tankerler ile taşınan transit sıvı dökme eşyanın küçük hacimli tankerlere transfer edilmesi (STS) operasyonları için; ilgili Gümrük Müdürlüğü'nden alınan resmi izin yazısı ile birlikte aşağıdaki bilgi ve belgelerin ilgili liman başkanlığına sunulması ve liman başkanlığından gerekli izinlerin alınması gerekmektedir.

- 1- Kıyı tesisi yetkilileri, yapılacak olan limbo operasyonlarına ilişkin başta 14.11.2021 tarihli ve 31659 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanarak yürürlüğe giren "Tehlikeli Yüklerin Denizyoluyla Taşınması ve Yükleme Emniyeti Hakkında Yönetmelik" olmak üzere meri mevzuat kapsamında tüm gerekli şartların sağlanması konusunda sorumlu olacaktır.
- 2- STS operasyonunda faaliyet gösterecek gemilerde STS Operasyon El Kitabı bulunacaktır. *(Türkçe veya İngilizce dilinde hazırlanacak olan ve geminin bayrak devleti veya bayrak devletince yetkilendirilmiş kuruluşlarca onaylanmış olacaktır),*
- 3- STS operasyonunda faaliyet gösterecek her bir gemide gemi işletmecileri tarafından, ilgili liman tesislerinde ise liman tesisi işletmecisi tarafından atanmış STS operasyon sorumluları, operasyon süresince hazır bulunacaktır.
- 4- Olası deniz kirliliğine karşı, liman işletmeci kuruluşun, deniz kirliliğine müdahale konusunda anlaşma yapmış olduğu yetkilendirilmiş şirket ve işletme tarafından gerekli tedbirler eksiksiz olarak alınmış olacaktır.
- 5- Liman tesisinde, üniversitelerin lisans düzeyinde eğitim veren denizcilik fakülteleri tarafından hazırlanacak olan STS operasyonlarına yönelik risk değerlendirmesi bulunacaktır.
- 6- Her bir operasyon için liman işletmecisi ve gemi STS operasyon sorumluları tarafından hazırlanmış STS operasyon planı bulunacaktır. *(Bu plan; STS operasyonuna katılacak gemilerin yanaşma ve bağlama düzeni bilgilerini, operasyon zaman aralığını, STS operasyon sorumlularını, transferi yapılacak yük çeşidi ve miktarını, acil durum irtibat bilgilerini, gemilerde ve liman tesislerinde STS operasyonunu kapsayan geçerli koruma ve tazmin sigorta poliçelerini, petrol kirliliğine karşı müdahale yetkisi bulunan bir işletme ile yapılan ve ilgili STS operasyonunu kapsayan geçerli sözleşmeyi kapsayacaktır. Söz konusu planlama, IMO Manual on Oil Pollution Section I, The OCIMF Ship to Ship Transfer Guide for Petroleum, Chemicals and Liquefied Gases, ISGOTT (International Safety Guide for Oil Tankers and Terminals), The Tanker Safety Guide-chemicals, Mooring equipment guidelines, The ship inspection report (SIRE) Programme Vessel Inspection Questionnaires for Oil Tankers, Chemical Tankers and Gas Tankers dökümanları dikkate alınarak yapılacaktır.)*
- 7- Liman başkanlığınca gerekli görülmesi halinde, acil durumlarda müdahale için uygun nitelikte ve güçte refakat römorkörü operasyon boyunca hazır bulunacaktır.
- 8- Gemilerin halatları serbest bırakma düzeneklerine bağlı olacaktır.
- 9- Acil durumlarda gemilerin ayrılmasında kullanılmak üzere yedek halatlar hazır bulundurulacaktır.
- 10- STS operasyonu boyunca gemilerin bordalarına su, kumanya, yağ, yakıt ikmali veya personel değişimi amacıyla başka deniz aracı kesinlikle yanaşmayacaktır.
- 11- Her iki geminin yedek güç sistemleri arıza ya da ani güç gerektiren durumlar için hazır tutulacaktır.

- 12-** Gemilerin STS operasyonu için planladıkları bağlanma düzeni, can kurtarma araçlarının kullanımına engel olmayacaktır.
- 13-** Liman başkanlığının, operasyonun emniyetli yürütülmesi amacıyla talep edeceği diğer şartlar sağlanacaktır.
- 14-** STS operasyonlarına katılacak olan gemilerin kaptanları tarafından aşağıdaki hususlar liman başkanlığına yazılı olarak operasyon öncesi teyit edilecektir.
- 14.1** Her iki gemide de kargo buharı emisyon kontrol sistemi (VECS) aktif olacak veya STS operasyonu öncesi manifold bölgelerinde gaz birikimi olmayacaktır.
- 14.2** Kurum tahliye (soot blowing) işlemleri STS operasyonu öncesinde tamamlanmış olacaktır.
- 14.3** Her iki geminin de radar cihazları operasyon süresince kapalı olacaktır.
- 14.4** Usturmaçalar uygun şekilde bağlanmış olacaktır. Gemi-gemi aborda olması durumunda kıyı tesisi tarafından sağlanacak sertifikalı Yokohama tipi usturmaçalar kullanılacaktır.
- 14.5** Acil durumda gemiyi terk için her iki gemi tarafından gerekli önlemler alınmış olacaktır.
- 14.6** Ship to Ship Transfer Guide for Petroleum, Chemicals and Liquefied Gases içerisinde yer alan diğer önlemler alınacak ve kontrol listeleri doldurulmuş olacaktır.
- 14.7** STS operasyonu, risk değerlendirmesine uygun hava durumunda ve liman başkanlığının uygun gördüğü saatlerde yapılacaktır.
- 14.8** STS operasyonları, STS operasyon planı, oil record book ve cargo record book'a kayıt edilecektir.